



**Board of Trustees**

*Yvonne DeGraw, President*  
*Susan Epstein, Vice President*  
*Luz Reyes-Martin, Clerk*  
*Richard Mayer, Member*  
*Carin Ezal, Member*

**Goleta Union School District  
District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting Notes  
December 18, 2014**

**Participants:** Abby Vasquez, Liz Barnitz, Ana Huynh, Hongtao Wang, Olga Zermeño, Laura Zizumbo, Carol Boyan-Held, Ana Requena

**Welcome and Introductions**

Carol Boyan-Held welcomed all of the representatives to the DELAC meeting.

**Needs Assessment**

A needs assessment is completed at school sites to get feedback about what parents need assistance with and what support is available in the community. Many schools have all ready completed the assessment for this school year. The DELAC committee will work on a draft of a needs assessment at the next meeting. The purpose of developing the assessment is to be able to use one assessment district-wide, instead of each school creating their own version. This will allow the district to compile data and continue to plan on how to meet the needs of parents in the future. The goal is to have the assessment ready for schools to use in Spring 2015 so schools can plan for the 2015-2016 school year.

**Single School Plan**

The purpose of the Single School Plan is to coordinate all educational services at the school site by developing goals and objectives to meet student needs. Schools must address how the funds provided will be used to improve the academic performance of all students. The process of developing the plan is reviewing prior year goals, setting new goals and monitoring them. This year the schools were given a new template and the targeted completion date is February 1, 2015. Next year the completion date will be earlier in the school year because schools will be more familiar with the new template. The School Plan is developed with feedback from stakeholders such as principals, school site council, the ELAC committee, parents and teachers. It was suggested that principals have no more than three goals. The reason is if there are a large number of goals, the focus of the plan can tend to be less specific. The goals are prioritized, focused on student learning needs, and aligned with the district plan. Goals are supported by data such as test results, parent and teacher input, and surveys. Schools are expected to explain the strategies and actions they are going to use in order to meet their goals, and the costs associated with it. An example of a strategy would be a specific intervention program. The biggest challenge principals are facing is they don't have a lot of data available to them to use. The next step addresses centralized services. The district receives different funds for goals that support the sites. For example, Community Liaisons serve multiple school sites and do not just focus on one. Programs and school site council membership are also included in the plan. At the end of the draft, principals check to make sure the budget is aligned with the goals and all of the available money is spent. The last part of the process is the signature page that verifies recommendations the school site council helped develop and the plan is sent to GUSD Board Members for approval.

A committee member asked for clarification about what the role of DELAC members is in regards to the School Plan. It was explained the DELAC members should work with principals to develop it.

### **Annual Measurable Achievement Objectives**

AMAOs are set by Title 3 federal funds for English learners. The district is required to meet targets for AMAO 1-3. AMAO 1 measures how much growth the students show on the CELDT test. The 2013-2014 target was 59%, and GUSD reached 62.4%. AMAO 2 measures English proficiency levels on the CELDT test. In 2009-2010, this category of measurement was split into two groups: students who have been enrolled less than 5 years, and students who have been enrolled greater than 5 years. The 2013-2014 target was 22.8% for students enrolled less than 5 years and GUSD reached 30.9%. For students enrolled more than 5 years, the target was 49% and GUSD reached 58%. AMAO 3 no longer exists because it was based on CST scores, and we no longer give the STAR assessment for ELA. If targets are not met for two years in a row, the district falls into Program Improvement. By law, parents have to be notified when this occurs. In order to get out of Program Improvement status, GUSD has to meet targets for two consecutive years. Right now, we don't have the opportunity to get out of Program Improvement given we no longer can use CST scores. We administered the Smarter Balanced field test last year. The field test does not return any data to the district. AMAO 3 will probably be reset with new data that comes from the Smarter Balanced testing in Spring 2015.

A committee member asked what the new reclassification process would look like for the CELDT test next year. It was explained the process would have to be reviewed and updated. At this point, the district cannot work on the reclassification documents because nobody knows what the testing data will look like when it is returned to the schools.

### **Closure**

The meeting adjourned at 9:20 a.m.

### **Upcoming Meeting**

Thursday, March 5, 2015; District Office Room 8, 8:30 a.m.- 9:45 a.m.



**GOLETA UNION SCHOOL DISTRICT**  
Instructional Services

**Board of Trustees**

*Yvonne DeGraw, President*  
*Susan Epstein, Vice President*  
*Luz Reyes-Martin, Clerk*  
*Richard Mayer, Member*  
*Carin Ezal, Member*

**Distrito Escolar de la Unión de Goleta**  
**Apuntes de la junta del Comité asesor del distrito escolar**  
**para los estudiantes de inglés como segunda lengua (DELAC)**  
**18 de diciembre, 2014**

**Presentes:** Abby Vasquez, Liz Barnitz, Ana Huynh, Hongtao Wang, Olga Zermeño, Laura Zizumbo, Carol Boyan-Held, Ana Requena

**Bienvenida y presentaciones**

Carol Boyan-Held les dio la bienvenida a los representantes a la junta de DELAC.

**Evaluación de las necesidades**

Se hace una evaluación de las necesidades de cada escuela para obtener aportaciones de los padres sobre la ayuda que necesitan y el apoyo disponible en la comunidad. Muchas escuelas ya han completado la evaluación para este año escolar. El comité de DELAC va a trabajar en un borrador de una evaluación de las necesidades en la próxima junta. El propósito de desarrollar la evaluación es para poder usar una evaluación a nivel del distrito, en vez de cada escuela creando su propia versión. Esto le permite al distrito compilar datos y seguir preparándose para ayudarles a los padres en el futuro. La meta es tener la evaluación lista para que las escuelas la usen en la primavera del 2015 para que las escuelas puedan planear para el año escolar 2015-2016.

**Plan único escolar**

El propósito del Plan único escolar es coordinar todos los servicios educativos en una escuela desarrollando metas y objetivos para satisfacer las necesidades de los estudiantes. Las escuelas tienen que tratar el tema de cómo se usan los fondos provistos para mejorar el rendimiento académico de cada estudiante. El proceso de desarrollar el plan consiste en repasar las metas del año anterior, y creando y monitoreando nuevas metas. Este año las escuelas recibieron una nueva plantilla con una fecha límite de 1 de febrero, 2015. El próximo año la fecha límite será antes porque las escuelas estarán más familiarizadas con la nueva plantilla. El Plan escolar se desarrolla con aportaciones de participantes como el director, el consejo del plantel escolar, el comité de ELAC, padres y maestros. Se sugirió que los directores propusieran no más de tres metas porque si hay muchas metas, el enfoque del plan puede ser menos específico. Las metas se priorizan, se enfocan en las necesidades de aprendizaje de los estudiantes y se alinean con el plan del distrito. Las metas son apoyadas por datos como resultados de evaluaciones, aportaciones de padres y maestros y encuestas. Se espera que las escuelas expliquen las estrategias y acciones que van a usar para lograr sus metas, y el costo asociado. Un ejemplo de una estrategia es un programa de intervención específico. El mayor reto para los directores es que no tienen muchos datos disponibles. El siguiente paso trata los servicios centralizados. El distrito recibe diferentes fondos para metas que apoyan cada escuela. Por ejemplo, las ayudantes de la comunidad (Community Liaisons) sirven diferentes escuelas y no se enfocan en solo una. En el plan también se incluyen programas y membresía de los consejos del plantel escolar. Al final del borrador, los directores tienen que asegurarse de que el presupuesto esté alineado con las metas y que todos los fondos disponibles se hayan gastado. La última parte del proceso es la página de

firma que verifica las recomendaciones que el consejo escolar ayudó a desarrollar y después el plan se manda a la Mesa Directiva de GUSD para aprobación. Un miembro del comité pidió clarificación sobre el papel del DELAC en cuanto al Plan escolar. Se explicó que los miembros del DELAC deben trabajar con los directores para desarrollarlo.

### **Objetivos medibles del progreso anual (AMAO, por sus siglas en inglés)**

Los AMAO son establecidos por los fondos federales de Título 3 para estudiantes de inglés como segunda lengua. Se requiere que el distrito alcance los objetivos de AMAO 1-3. AMAO 1 mide cuánto han mejorado los estudiantes en el examen CELDT. El objetivo para el año escolar 2013-2014 era 59%, y GUSD logró 62.4%. AMAO 2 mide los niveles del dominio del inglés en el examen CELDT. En 2009-2010, esta categoría se dividió en dos grupos: los estudiantes que han estado inscritos menos de 5 años, y los estudiantes que han estado inscritos más de 5 años. El objetivo para el año escolar 2013-2014 era 22.8% para los estudiantes inscritos menos de 5 años, y GUSD logró 30.9%. Para los estudiantes inscritos más de 5 años, el objetivo era 49% y GUSD logró 58%. AMAO 3 ya no existe debido a que se basaba en los resultados del CST, y ya no damos la evaluación STAR para ELA (lengua y literatura). Si no se alcanzan los objetivos por dos años seguidos, el Distrito entra en Programa de Mejoramiento. Por ley, se les tiene que avisar a los padres cuando esto ocurre. Para salir del Programa de Mejoramiento, GUSD tiene que alcanzar los objetivos por dos años seguidos. En este momento, no tenemos la oportunidad de salir del Programa de Mejoramiento porque ya no usamos los resultados del CST. El año pasado dimos el examen experimental *Smarter Balanced*. Como fue dado como examen experimental, el distrito no recibió los resultados. AMAO 3 seguramente será reajustado con la información del examen *Smarter Balanced* que se da en la primavera de 2015.

Un miembro del comité preguntó acerca del nuevo proceso de reclasificación para el CELDT el próximo año. Se explicó que el proceso tendría que ser revisado y actualizado. En este momento, el distrito no puede trabajar en los documentos de reclasificación porque nadie sabe cómo se van a ver los resultados del examen cuando se los regresen a las escuelas.

### **Conclusión**

La junta concluyó a las 9:20 a.m.

### **Próxima junta**

jueves, 5 de marzo, 2015; Oficina del Distrito, salón #8, 8:30 a.m. – 9:45 a.m.